

# BESLUT

## EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 27 juli 2010

om ändring av beslut ECB/2007/5 om regler för upphandling

(ECB/2010/8)

(2010/483/EU)

EUROPEISKA CENTRALBANKENS DIREKTION HAR ANTAGIT DETTA  
BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet  
och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 11.6,

med beaktande av beslut ECB/2004/2 av den 19 februari 2004  
om antagande av arbetsordningen för Europeiska centralban-  
ken <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 19, och

av följande skäl:

- (1) De tröskelvärden för offentliga upphandlingar som framgår av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/18/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av byggtjänster, varor och tjänster <sup>(2)</sup> har ändrats genom kommissionens förordning (EG) nr 1177/2009 av den 30 november 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG, 2004/18/EG och 2009/81/EG avseende de tröskelvärden som ska tillämpas vid upphandlingsförfaranden <sup>(3)</sup>. Trots att Europeiska centralbanken (ECB) inte omfattas av direktiv 2004/18/EG avser den ändå att tillämpa samma tröskelvärden för sina offentliga upphandlingar.
- (2) Avtal om forskning och utveckling av säkerhetslösningar för eurosedlar kräver särskilda säkerhetsåtgärder och kan därför inte upphandlas. Det bör förtydligas att sådana avtal omfattas av det undantag som framgår av artikel 6.1 c i beslut ECB/2007/5 <sup>(4)</sup>.
- (3) Till följd av en dom från Europeiska unionens domstol <sup>(5)</sup> är det nödvändigt att förtydliga att de undantag för samarbetsavtal mellan ECB och nationella centralbanker samt

samarbetsavtal mellan ECB och unionens andra institutioner och organ, internationella organisationer eller myndigheter inte bara omfattar samarbete för att utföra offentliga uppgifter, utan även sådana stödtjänster som behövs för att utföra offentliga uppgifter.

- (4) Till följd av två domar från Europeiska unionens domstol <sup>(6)</sup> bör den tidsfrist som gäller för att komma med invändningar mot ECB:s villkor anges på ett tydligare sätt.
- (5) För att öka insynen, och utan att det påverkar tillämpningen av beslut ECB/2004/3 av den 4 mars 2004 om allmänhetens tillgång till Europeiska centralbankens handlingar <sup>(7)</sup>, bör anbudsgivare som ej tilldelas något kontrakt ha möjlighet att erhålla kopior av alla interna dokument som rör bedömningen av deras ansökan eller anbud samt, under vissa förutsättningar, kopior av dokument som rör utvärderingen av det anbud som antagits.
- (6) Det är nödvändigt att förtydliga att kontrakt i exceptionella, väl motiverade fall, får överskrida den ursprungliga löptiden.
- (7) Beslut ECB/2007/5 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

#### Ändringar

Beslut ECB/2007/5 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 ska följande definition läggas till:

”(q) *avtal om forskning och utveckling av säkerhetslösningar för sedlar*: ett avtal som avser teoretiskt arbete eller praktiska experiment, analys och forskning som utförs under kontrollerade former antingen

<sup>(1)</sup> EUT L 80, 18.3.2004, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT L 134, 30.4.2004, s. 114.

<sup>(3)</sup> EUT L 314, 1.12.2009, s. 64.

<sup>(4)</sup> EUT L 184, 14.7.2007, s. 34.

<sup>(5)</sup> Mål C-480/06, Kommissionen mot Tyskland, REG 2009, s. I-4747.

<sup>(6)</sup> Mål C-406/08, Uniplex (UK) mot NHS Business Services Authority, REG 2010, s. I-0000, och mål C-456/08, Kommissionen mot Irland, REG 2010, s. I-0000.

<sup>(7)</sup> EUT L 80, 18.3.2004, s. 42.

- för att erhålla nya kunskaper och uppfinna nya material eller förbättra befintliga material, tillverkningsförfaranden eller hjälpmedel för framtagande, produktion, transport, utgivning, äkthetskontroll och destruering av eurosedlar (inklusive framtagande av förslagor för dessa),
- för att initiera tillverkningen av nya material eller förbättrade befintliga material, produkter eller hjälpmedel för framtagande, produktion, transport, utgivning, äkthetskontroll och destruering av eurosedlar (inklusive framtagande av förslagor för dessa).

Avtal om forskning och utveckling av säkerhetslösningar för sedlar omfattar inte avtal om tryckning av provserier för eurosedlar.”

2. Artikel 2 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 3 a ska ersättas med följande:

”a) samarbetsavtal mellan ECB och nationella centralbanker vars syfte är att utföra Eurosystemets/ECBS offentliga uppgifter,”

b) Punkt 3 b ska ersättas med följande:

”c) samarbetsavtal mellan ECB och unionens andra institutioner och organ, internationella organisationer eller myndigheter vars syfte är att utföra offentliga uppgifter,”

3. Artikel 4.3 ska ersättas med följande:

”3. Följande tröskelvärden gäller:

- a) 193 000 euro för varu- och tjänstekontrakt.
- b) 4 845 000 euro för byggtreprenadkontrakt.”

4. Artikel 6 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 c ska ersättas med följande:

”c) Om kontraktet har sekretessbelagts av ECB eller om genomförandet av avtalet nödvändiggör särskilda säkerhetsåtgärder, i enlighet med ECB:s regler om säkerhet eller då detta är nödvändigt för att skydda ECB:s vitala intressen. Avtal om forskning och utveckling av eurosedlarnas säkerhetsdetaljer nödvändiggör särskilda säkerhetsåtgärder och omfattas därför inte av de krav som framgår av detta beslut.”

b) Följande punkt 2 g ska läggas till:

”g) Hälso- och sjukvård samt sociala tjänster”.

5. Artikel 7.2 ska ersättas med följande:

”2. Ett kontrakt som har ingåtts på bestämd tid kan förlängas utöver den ursprungliga löptiden under förutsättning att

- a) möjligheten till förlängning angavs i meddelandet om upphandling eller, om det rör sig om ett förfarande enligt kapitel III, i förslagsinfordran,
- b) möjligheten till förlängning är vederbörligen motiverad,
- c) möjligheten till förlängning beaktades när man valde tillämpligt förfarande i enlighet med artikel 4.

De sammanlagda förlängningarna ska normalt inte överskrida det ursprungliga kontraktets löptid, utom i fall där detta är motiverat av omständigheterna.”

6. Artikel 21.2 ska ersättas med följande:

”2. En anbudssökande eller anbudsgivare som anser att villkoren som ECB satt ut i meddelandet om upphandling, inbjudan att lämna anbud eller kompletterande handlingar är ofullständiga, inkonsekventa eller olagliga, eller att ECB eller en annan anbudssökande/anbudsgivare har överträtt tillämpliga upphandlingsregler, ska meddela ECB sina invändningar inom 15 dagar. Om felaktigheten påverkar inbjudan att lämna anbud eller andra dokument som ECB skickat ut, ska tidsfristen börja löpa från och med den dag då dokumenten erhöles. I andra fall börjar tidsfristen löpa från den tidpunkt då anbudssökanden/anbudsgivaren fick kännedom om, eller rimligen kunde ha fått kännedom om, felaktigheten. ECB får då antingen korrigera eller komplettera villkoren eller rätta felaktigheten enligt begäran eller avslå begäran med angivande av skälen för detta. Invändningar som inte meddelats ECB inom 15 dagar får inte tas upp vid ett senare tillfälle.”

7. Artikel 28.3 ska ersättas med följande:

”3. Anbudssökande och anbudsgivare får inom 15 dagar från mottagandet av meddelandet begära att ECB ska informera dem om skälen till att ansökan eller anbudet inte har godtagits samt tillhandahålla kopior av alla dokument som rör bedömningen av deras ansökan eller anbud. Anbudsgivare som har lämnat ett godtagbart anbud får också begära namnet på den anbudsgivare som tilldelats kontraktet och om huvuddragen av, och de relativa fördelarna med, det anbud som antagits. De får också, med beaktande av punkt 4, begära kopior av alla dokument som rör bedömningen av det anbud som antagits.”

8. Artikel 30.2 ska ersättas med följande:

”2. Anbudsgivare får inom 15 dagar från mottagandet av meddelandet begära att ECB ska informera dem om skälen till att deras anbud inte har godtagits samt tillhandahålla kopior av alla dokument som rör bedömningen av deras anbud.”

*Artikel 2*

**Ikraftträdande**

1. Detta beslut träder i kraft den 1 oktober 2010.

2. Anbudsproceduren som påbörjats innan detta beslut träder i kraft ska slutföras i enlighet med de bestämmelser i beslut ECB/2007/5 som gällde den dag då anbudsproceduren påbörjades. Inom ramen för denna bestämmelse anses ett anbudsproceduren ha påbörjats den dag då meddelandet om upphandling skickades till *Europeiska unionens officiella tidning* eller, om ett sådant meddelande ej krävs, den dag då ECB bjöd in en eller flera leverantörer att lämna ett anbud.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 27 juli 2010.

Jean-Claude TRICHET  
*ECB:s ordförande*